

LANGE Aviation	Lange Aviation GmbH Brüsseler Str. 30 D-66482 Zweibrücken	Technische Mitteilung TM 904-9 – Teil 1 <i>Technical Note TN 904-9 – Part 1</i>	Seite Page 1		
		Softwareupdate 7.20 <i>Software update 7.20</i>	von of 7		
Gegenstand <i>Subject</i>	Softwareupdate 7.20 <i>Software update 7.20</i>				
Betrifft <i>Affected</i>	E1-Antares (Antares 20E) <i>E1-Antares (Antares 20E)</i>				
Datum <i>Date</i>	04.05.2020				
Dringlichkeit <i>Urgency</i>	Entfällt, da optionale Maßnahme <i>Not applicable, optional measure</i>				
System- voraus- setzungen <i>System requirements</i>	Durchführung der TM 904-6 Teil 2 - Softwareupdate V7.00 oder TM 904-8 Teil 1 Softwareupdate V 7.10 <i>Implementation of TN 904-6 part 2 - software update V 7.00 or TM 904-8 part 1 Software update V 7.10</i>				
Personal <i>Personell</i>	Die Maßnahme kann nur durch vom Hersteller geschultes Personal durchgeführt werden. <i>The measure can only be performed by manufacturer-trained staff.</i>				
Flug- handbuch <i>Flight manual</i>	Die Handbuchseiten entsprechend der Tabelle 0.1-1 ‚Änderungen‘, Anerkennungsnummer 5 Teil 1, vom 04.05.2020 sind auszutauschen. Der Austausch der Handbuchseiten kann durch den Pilot / Halter oder geeignetes Prüfpersonal nach Part 66 freigegeben werden. Die Freigabe wird durch eine Eintragung ins Bordbuch bestätigt. <i>Pages in the flight manual as defined in table 0.1-1 ‚Änderungen‘, acceptance number “5 Teil 1”, dated 04.05.2020 must be replaced. The replacement of the pages can be released by the pilot/owner or by qualified inspection personnel according to Part 66. The replacement is confirmed through an entry in the aircraft log book.</i>				
Wartungs- handbuch	Die Handbuchseiten entsprechend der Kapitel 0.1 Erfassung der Berichtigungen, Laufende Nummer 3 vom 04.05.2020 sind auszutauschen. Der Austausch der Handbuchseiten kann durch den Pilot / Halter oder geeignetes Prüfpersonal nach Part 66 freigegeben werden. Die Freigabe wird durch eine Eintragung ins Bordbuch bestätigt.				
Bearbeiter <i>Author</i>	A. Holtsmark	Prüfer <i>Inspector</i>	A. Lange	Datum <i>Date</i>	04.05.2020

LANGE Aviation	Lange Aviation GmbH Brüsseler Str. 30 D-66482 Zweibrücken	Technische Mitteilung TM 904-9 – Teil 1 <i>Technical Note TN 904-9 – Part 1</i>	Seite <i>Page</i> 2
		Softwareupdate 7.20 <i>Software update 7.20</i>	von <i>of</i> 7
<i>Maintenance manual</i>	<p><i>Pages in the flight manual as defined in chapter 0.1 , Erfassung der Berichtigungen', Rev. no. 3, dated 04.05.2020 must be replaced. The replacement of the pages can be released by the pilot/owner or by qualified inspection personnel according to Part 66. The replacement is confirmed through an entry in the aircraft log book.</i></p>		
Prüfung und Freigabe	<p>Die Maßnahme ist entsprechend der geltenden Regelungen von geeignetem Prüfpersonal nach Part 66 zu prüfen. Vom Hersteller werden folgende Unterlagen vorgelegt, die von geeignetem Prüfpersonal nach Part 66 auf Vollständigkeit zu prüfen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arbeitsanweisung TM 904-9 Stufe 1 • Prüfanweisung TM 904-9 Stufe 1 <p>Bei Vollständigkeit der Unterlagen gibt das geeignete Prüfpersonal nach Part 66 die korrekte Durchführung der Technischen Mitteilung frei und bestätigt dies durch eine Eintragung im Bordbuch.</p>		
<i>Inspection and release</i>	<p><i>The action must be inspected according to the current regulations for qualified inspection personnel according to Part 66 . The manufacturer makes available the following documentation, which must be verified for completeness by qualified inspection personnel according to Part 66:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • „Arbeitsanweisung TM 904-9 Stufe 1“ • „Prüfanweisung TM 904-9 Stufe 1“ <p><i>Through the completeness of the documentation, the qualified inspection personnel according to Part 66 verifies the correct implementation of the Technical Note and then releases it by means of an entry in the aircraft log book.</i></p>		
Übersetzung	<p>Die englische Übersetzung erfolgte nach bestem Wissen. Im Falle von Mehrdeutigkeiten und Unstimmigkeiten ist der Originaltext in deutscher Sprache maßgebend.</p>		
<i>Translation</i>	<p><i>The translation in English has been performed to the best of knowledge. The original text in German are authoritative in the case of ambiguities or discrepancies.</i></p>		
Bearbeiter <i>Author</i>	A. Holtsmark	Prüfer <i>Inspector</i>	Datum <i>Date</i> 04.05.2020
		A. Lange	

LANGE Aviation	Lange Aviation GmbH Brüsseler Str. 30 D-66482 Zweibrücken	Technische Mitteilung TM 904-9 – Teil 1 <i>Technical Note TN 904-9 – Part 1</i>	Seite <i>Page</i> 3
		Softwareupdate 7.20 <i>Software update 7.20</i>	von <i>of</i> 7
Hintergrund	Das Softwareupdate V 7.20 stellt weitere Funktionalitäten zur Fehlererkennung bereit. Weiterhin ist die Software V 7.20 Voraussetzung für die Integration einer Ladeeinrichtung der 2.ten Generation.		
Background	<i>Software update 7.20 adds further functionalities for fault detection. Furthermore, software 7.20 is a requirement for the installation of a gen. 2 charging system.</i>		
Maßnahmen	Lesen Sie zunächst die gesamte Beschreibung durch, bevor Sie mit der Durchführung der Maßnahmen beginnen.		
Actions	<i>Carefully read through the entire Technical Note prior to the implementation of the described actions.</i>		
<p>1 Softwareupdate V 7.20</p> <p>Software update V 7.20</p> <p>Die Hauptrechner EDCS wird mit neuer Software programmiert.</p> <p>Hierfür ist das Flugzeug entsprechend Service Bulletin ‚Fernzugriff am Hauptrechner bereitstellen‘ vom 31.08.2018 für die Fernzugriff bereit zu stellen.</p> <p>Die Maßnahme ist dann durch der Hersteller entsprechend „Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1“ auszuführen.</p> <p>Die Maßnahme ist entsprechend „Prüfanweisung TM 904-9 Teil 1“ zu prüfen.</p> <p><i>The main computer EDCS is programmed with new software</i></p> <p><i>In order to facilitate this, the aircraft must be made available for remote access in accordance with Service Bulletin ‚Fernzugriff am Hauptrechner bereitstellen‘, dated 31.08.2018.</i></p> <p><i>The measure must then be performed by the manufacturer according to „Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1“.</i></p> <p><i>The measure must be inspected according to „Prüfanweisung TM 904-9 Teil 1“.</i></p>			
Bearbeiter <i>Author</i>	A. Holtsmark	Prüfer <i>Inspector</i>	A. Lange
		Datum <i>Date</i>	04.05.2020

LANGE Aviation	Lange Aviation GmbH Brüsseler Str. 30 D-66482 Zweibrücken	Technische Mitteilung TM 904-9 – Teil 1 <i>Technical Note TN 904-9 – Part 1</i>	Seite Page 4
		Softwareupdate 7.20 <i>Software update 7.20</i>	von of 7
Werkzeuge <i>Tools</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Antares Fernwartungskit • Innensechskantschlüssel: 3 mm • Kreuzschlitzschraubendreher Pozidriv: Gr. 1 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Antares remote maintenance kit</i> • <i>Allen wrench: 3 mm</i> • <i>Pozidriv screwdriver: Size 1</i> 	
Masse <i>Mass</i>	Die Massenänderung ist vernachlässigbar. <i>The change of mass is negligible.</i>		
Schwerpunkt- lage: <i>C.G. position</i>	Die Änderung der Schwerpunktlage ist vernachlässigbar. <i>The change of the C.G. position is negligible.</i>		
Anlagen <i>Documents</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1 • Prüfanweisung TM 904-9 Teil 1 		
Genehmigt durch: <i>Approved by:</i>	European Aviation Safety Agency (EASA) - Major change approval 10076505		
Bearbeiter <i>Author</i>	A. Holtsmark	Prüfer <i>Inspector</i>	Datum Date 04.05.2020
		A. Lange	

Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1 Software V 7.20

Werknummer :		Datum:	
Befundbericht erstellt:	Nein	Ja	Seite:
			Mängel Ja
			keine Mängel Unterschrift

3. Systemkontrolle

Über Wartungsbuchse das Flugzeug mit 12V versorgen und über "Charge"-Taste aufstarten
Am EDCS in das "System"-Menü wechseln und folgendes kontrollieren und notieren:

Wert	Vorgabe
Software: _____	v7.20
FW ID: _____	B
Config ID: _____	B

<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	_____

System über die "Enter"-Taste herunterfahren
12V Versorgung und LAN-Kabel entfernen

<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	_____

4. Abschlussarbeiten

Alle Verkleidungen im Cockpit und Rumpf montieren
Ggf. Abfälle und Schmutz im und am Flugzeug beseitigen
Fremdkörperkontrolle

<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	_____

Unterschrift Prüfer

LANGE Aviation	Lange Aviation GmbH Brüsseler Str. 30 D-66482 Zweibrücken	Technische Mitteilung TM 904-9 – Teil 1 <i>Technical Note TN 904-9 – Part 1</i>	Seite Page 7
		Softwareupdate 7.20 <i>Software update 7.20</i>	von of 7

Prüfanweisung TM904-9 Teil 1
Software v7.20



Werknummer :		Datum:	
Befundbericht erstellt:	Nein	Ja	Seite:
			Mängel Ja
			keine Mängel Unterschrift
1. Vorbereitung			
"Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1", Arbeitsschritt 1 komplett ausgeführt			
		<input type="checkbox"/>	_____
2. Software v7.20			
"Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1", Arbeitsschritt 2 komplett ausgeführt			
		<input type="checkbox"/>	_____
3. Systemkontrolle			
"Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1", Arbeitsschritt 3 komplett ausgeführt			
		<input type="checkbox"/>	_____
4. Abschlussarbeiten			
"Arbeitsanweisung TM 904-9 Teil 1", Arbeitsschritt 4 komplett ausgeführt			
Alle Verkleidungen im Cockpit und Rumpf korrekt montiert			
		<input type="checkbox"/>	_____
Fremdkörperkontrolle im Rumpf durchgeführt			
		<input type="checkbox"/>	_____
		<input type="checkbox"/>	_____

Unterschrift Prüfer

Bearbeiter: V.Gribov / D.Löhnert
Prüfer: A.Lange

Ausgabe: 28.04.2020
Revision: 1.0

Seite 1 von 1

Bearbeiter Author	A. Holtsmark	Prüfer Inspector	A. Lange	Datum Date	04.05.2020
----------------------	--------------	---------------------	----------	---------------	------------